



Landgericht Hannover - Der Präsident -

Dienstgebäude: Volgersweg 65
30175 Hannover

Ihr Zeichen:
Ihr Schreiben/Antrag vom:

Landgericht, Postfach 3729, 30037 Hannover

Geschäftsnummer -bitte stets angeben:

316 I

Frau
Dr. Isabelle Thormann
Freyastr. 2 a
38106 Braunschweig

Mein Schreiben vom:

Bearbeiter/in: Frau Anacker
Telefon: 0511 / 3470
Durchwahl: 347- 2657
Telefax: 0511 / 347-3550

E-Mail:
lgh-Verwaltungspoststelle@justiz.
niedersachsen.de
Datum: 21. März 2011

Zertifikatsprüfung Rechtssprache

Sehr geehrte Frau Dr. Thormann,

vielen Dank für Ihre Erläuterung zur Gestaltung der Prüfung.

Das von Ihnen beschriebene Seminar "Rechtssprache" wird als Nachweis über die sichereren Kenntnisse der deutschen Rechtssprache gemäß § 9 a Abs. 2 Nds. AGGVG anerkannt.

Folgende Seminarinhalte sind dabei vorgesehen:

- Institutionen der Rechtspflege, Straf- und Strafprozessrecht, Zivil- und Zivilprozessrecht, Verwaltungsrecht
- knapp: Handels- und Gesellschaftsrecht, AGB, Vertragsrecht/Schuldrecht, Gesellschaftsformen
- verschiedene Rechtskreise, -ordnungen, -systeme, u. a. "Common Law"
- Rechtsnormen, Behörden, öffentliche Urkunden, Privaturkunden
- die Besonderheiten der Rechts- und Verwaltungssprache (spez. beim Übersetzen und Dolmetschen), Formulare
- Polizeiarbeit
- Thema "interkulturelle Kompetenz"
- Verfahren, Verfahrensbeteiligte, Notariats- und Gutachterwesen, Verpflichtungsgesetz, Berufsethos

Das Seminar wird von Ihnen und Frau Rechtsanwältin Jana Hausbrandt geleitet und umfasst 20 Unterrichtsstunden sowie eine 2-stündige schriftliche und mündliche Prüfung.

Sofern Sie Änderungen der Seminarinhalte oder einen Austausch der Dozentinnen vornehmen, bitte ich um vorherige Rücksprache.

Für eine Übersendung eines Musterzertifikats zu gegebener Zeit wäre ich sehr dankbar.

Mit freundlichen Grüßen
In Vertretung

Dr. Knüllig-Dingeldey

Beglaubigt

(Tietz) JOSin

